

Nagłowice
(Woj. Świętokrzyskie)

**Kościół pw.
MB Różańcowej
i Muzeum Mikołaja Reja**











Wtedy się zejda na odpus
Ksiadz w kościele woła, wrzeszczy,
Ra cmentarzu beczka trzeszczy,
Jeden potrząsa kobialka
Drugi bebnem a puszczalka, /.../
Kury wrzeszcza, świnię kwicza,
na ołtarzu jaja licza ...

ochromyalem nasluzbye v m y veffitkyem myfzga
nachromem do domu, czekałem thego az do thego
czafz abich finom swem tho zagrodzil aby ta-
kyegofz pokoyv uzyvaly jako y yam et protektor
devm et homines izem fzyem wthem zachoval pacifice
folgvyacz vyaczay lajeze v m aslavye swey nizly
czemv lnyzemv. ale vydza lz podobno bog
albo od ynzego koncza thia rzecz zaczacz chczem
nistim ja rozvmyal. albo nyeveyem czo daley
ma być, wfak mlodzy nyechi pothem y joba mo-
rya, tilkom^a ya tho sobye poziskal izem fobyte
az do thego czafy nyfzczem any mnymanya
any lasky v m nye obrofzil y mam za tho lz tho
v m fobyte y finom swem tak zachowacz badziefz
raczil y szynny moyemy lz dalibog taz malofcz
y joba zachovaya jako ya rad v m sluzca a pyen
zadny nadrodze naz(a)laze^b tho ya panv bogv po-
rvezan then vye czy koziel aczy baran, y vye
czo mogy jinovy zatho tracza, anyevymnye wla-
ynofczy ywoich wfak fza znaczne vyofky ich y
oprava baby leh. Tilko profza aby tho bilo
v v m przyemno. la lvz do czafz dozyez
precz myfzga bom vyana lvz ftar mile dzie-
czy lako byaloboczky povyedal nyecheze^c my fzie
szalecz. mlodem fzie tho zydzie povoly^d

Mykolay Rey
znaglovicz pravye^e
zczlyvy v m

o listh v m profza do lucziczkiego
alje lz by nyefigloval pan lucziczky


Ja Nokolaj Ksi^u Szwaglowy^u wyśnuwam tym listem
 tem iż wrośy wobodnye kłora kłora samom
 Swobolnym iż mam wujey gośd polanowu iż
 kłoda kłodnie niywanu od kłies ze kłie
 Poboro ofunastkije grafy a iż kłie za kłie
 iśwujeyśu prawoda iśwujeyśu kłie kłie kłie
 kłam wolaśnam i natkō kłie kłie kłie

Nokolaj Ksi
 Szwaglowy

Rozdział wtory. Lift 48.

A tu iwe iuż poczy-
 naia stany y domy niektore zacnego
 narodu Polskiego.

A Anapirwey on zacny Zygmunt/
 sławny Krol Polski.



Jupiter był zacny Krol / za wieku złotego /
 Wdzis na wieczna pamięć / sławna gwiazda tego /
 Imieniem iest przezwana / gdyś swym przyrodzeniem /
 Łaskawie sie obchodzi / z ludzkim pokoleniem
 Własnie też nasz Jupiter / Zygmunt Polski prawy /
 Może być zwan / kto wspomni / iego swiete sprawy.
 Ze sie máto ściągály / na własne pożytki /
 Zawszy sie wiecey starał / o poddane wszytki.

3 Sigismunt

Kopia obrazu REMBRANDTA van Rijn „A POLISH NOBLE MAN”
 przedstawiająca ANDRZEJA REYA (1584 - 1641),
 ambasadora i doradcę królów Zygmunta III i Władysława IV Wazów,
 wnuka MIKOŁAJA REYA

wykonana przez Annę Koźniewską w 2005 r. i ofiarowana
 Muzeum w Nagłowicach przez rodzinę Reyów:

Rodzinę profesora Krzysztofa de Werszowec Reya
 Nicolasa Reya, ambasadora USA w Polsce
 Rodziny Stanisława i Xawerego Reyów, Annę z Reyów Potocką,
 Cecylię z Reyów Szerawic z Przeclawia i Montresoru



Dzisiaj blago miły Orle biały/
 Az widzę i oddzięk i kłóść z wytkł smiały.
 Ddarczył Pan Bog w hylko po myśli twoey/
 Ze nie zelył mi w czym znacności swey.
 Jedno nie rozmyliłay Pána swego/
 Szczęsny prawdy swistej woleyiego.
 Zabrzoł w hylscy przeciwnicy twoi/
 W hyl nie tayo i aż sie kładby boi.

Włażezon da hyl a za klenot Krolom/
 Książcom/ a przełożonym swiatá tego.

- **S**zafne siená to rozmyślal/
 Kro ten klenot Krolom przydal/
 Orlá ptałá thá kłózacnego/
 Oráwie tym stanom własnego/
 Káždy to moze znać.
- **B**o ten ptał ná d ineptał/
 Swey znacności dziwne znał/
 Ná d przy rodzenie spráwne/
 Az nacznie to okázate/
 Ze jest s Krolmi krolom.
- **B**o thá k swoy stan chowa w mierze/
 Bez potrzeby nic nie bierze/
 Co ná zbytnym rozdáie/
 Co k niemu leca s przełáie/
 Dyo przy nim kto moze.
- **N**ie drażni nikogo nigdy/
 Ale też nie cierpi kłótywy/
 Bowiem ktho go namniey draśnie/
 Wierz mi że pochwili wrzásnie/
 Dkaze co umie.
- **W**zgora lata pod oblók/
 Przepátruie swiat hylrok/
 Niego rozliczne spráwy/
 Jáko ptał Krolowski práwy/
 Kadby w hylko wiedzyal.
- **D**rode mieni y stárośe/
 A musi mu znomu odrosé/
 Páznogcie pyerze tá kież nos/
 Wic ktemu y osobny glos/
 W hyl ptałom stráśliwy.
- **D**awid zacny Prorok y Krol/
 Gdy go grezł on serdeczny mol/
 Teiego mlodośe wspomina/
 A ktemu is przyrownywa/
 Kro swa zlośe odmieni.
- **P**átrze ze ten co swiatem broi/
 Teisliż mu to nie przyśko/
 W hylko co temu Orłowi/
 A niech to naproś hyl powie!